

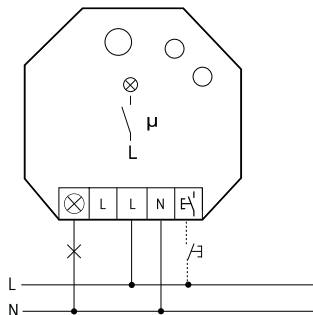
Funkfaktor **CE**  
Stromstoß-Schaltrelais  
FSR61NP-230V

**Diese Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft installiert werden, andernfalls besteht Brandgefahr oder Gefahr eines elektrischen Schlages!**

Temperatur an der Einbaustelle:  
-20°C bis +50°C.  
Lagertemperatur: -25°C bis +70°C.  
Relative Luftfeuchte: Jahresmittelwert <75%.

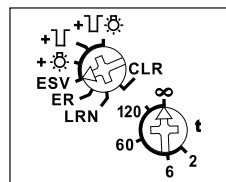
**gültig für Geräte ab Fertigungswoche 38/12** (siehe Aufdruck Unterseite Gehäuse)

### 1. Anschlussbeispiel

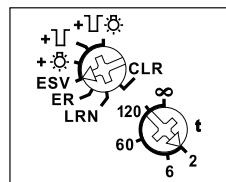


### 2. Betriebseinstellungen

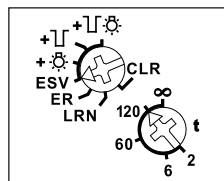
#### A. Stromstoßschalter



#### B. Stromstoßschalter mit Rückfallverzögerung

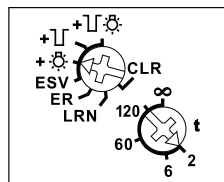


2 Minuten

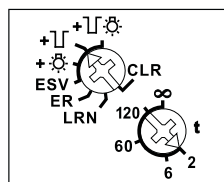


120 Minuten

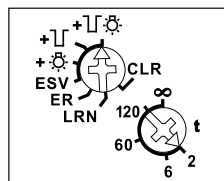
#### C. Stromstoßschalter mit Rückfallverzögerung und Tasterdauerlicht



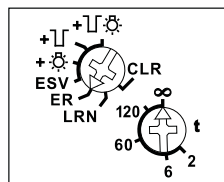
#### D. Stromstoßschalter mit Rückfallverzögerung und Ausschaltvorwarnung



#### E. Stromstoßschalter mit Rückfallverzögerung, Ausschaltvorwarnung und Tasterdauerlicht

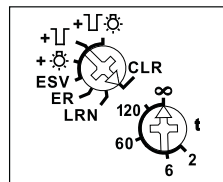


#### F. Schaltrelais

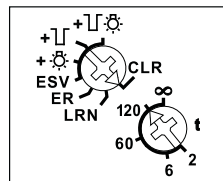


### 3. Sensoren löschen

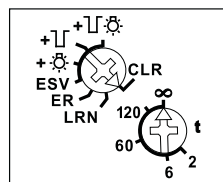
#### A. Speicherinhalt komplett leeren



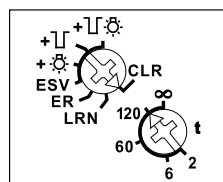
LED blinkt unregelmäßig



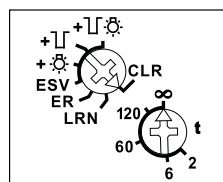
In der Einstellung CLR...



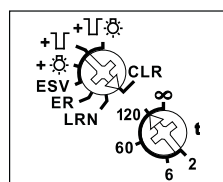
...drei mal zwischen 120...



...und Unendlich...



...hin- und herdrehen

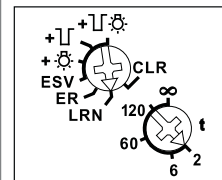


LED leuchtet 1s auf und erlischt

Einzelne eingelernte Sensoren löschen wie bei dem Einlernen nur oberen Drehschalter auf CLR stellen.

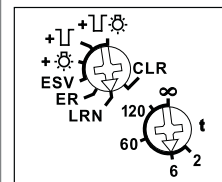
### 4. Sensoren einlernen

#### A. Zentral aus und FTK sowie Hoppe-Fenstergriff als Öffner einlernen



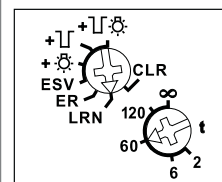
LED blinkt und erlischt nach dem Senden des Sensor-signals

#### B. Szenentaster einlernen, automatisch wird ein kompletter Taster mit Doppelwippe belegt



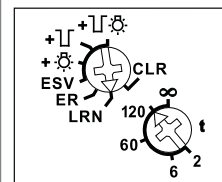
LED blinkt und erlischt nach dem Senden des Sensor-signals

#### C. Universaltaster ein/aus einlernen



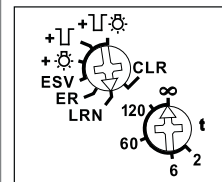
LED blinkt und erlischt nach dem Senden des Sensor-signals

#### D. Universaltaster als Öffner einlernen



LED blinkt und erlischt nach dem Senden des Sensor-signals

#### E. Zentral ein und FTK sowie Hoppe-Fenstergriff als Schließer einlernen



LED blinkt und erlischt nach dem Senden des Sensor-signals

## 5. Szenen einlernen

Vier Szenen können mit einem zuvor eingelernten Szenentaster gespeichert werden.

1. Stromstoßschalter Ein- oder Ausschalten
2. Durch den Tastendruck länger als 3 Sekunden auf einen der vier Wippenenden des Szenentasters wird der Schaltzustand gespeichert.

## 6. Dämmerungsschalter

mit eingelerntem Funk-Außen-Helligkeitssensor FAH und in der Funktionseinstellung ESV. In der Zeiteinstellung 120 öffnet der Kontakt bei ausreichender Helligkeit 4 Minuten verzögert, in der Zeiteinstellung  $\infty$  sofort. Die örtliche und zentrale Tasteransteuerung bleibt zusätzlich möglich.

## 7. Bewegungserkennung

mit eingelerntem Funk-Bewegungsmelder FBH und in der Funktionseinstellung ER. Bei Bewegung wird eingeschaltet. Wenn keine Bewegung mehr erkannt wird, öffnet der Kontakt nach der eingestellten Rückfallverzögerungszeit  $t = 2$  bis 255 Sekunden (Stellung  $\infty$ ).

## 8. Außen-Helligkeitssensor und Bewegungssensor

können in der Funktionseinstellung ER gemeinsam verwendet werden, damit Bewegung nur bei Dunkelheit ausgewertet wird. Wird vom FAH Helligkeit erkannt, öffnet der Kontakt sofort.

## 9. Repeater ein- bzw. Ausschalten

Liegt beim Anlegen der Versorgungsspannung am örtlichen Steuereingang die Steuerspannung an, wird der Repeater ein- bzw. ausgeschaltet. Als Zustandssignalisierung leuchtet beim Anlegen der Versorgungsspannung die LED für 2 Sekunden = Repeater aus (Auslieferungszustand) oder 5 Sekunden = Repeater ein.

## 10. Bestätigungs-Telegramme einschalten

Bei der Lieferung ab Werk sind die Bestätigungs-Telegramme ausgeschaltet. Stellen Sie den oberen Drehschalter auf CLR. Die LED blinkt aufgeregt. Nun innerhalb von 10 Sekunden den unteren Drehschalter 3-mal zu dem Linksanschlag (Drehen gegen den Uhrzeigersinn) und wieder davon weg drehen.

Die LED hört auf zu blinken und erlischt nach 2 Sekunden. Die Bestätigungs-Telegramme sind eingeschaltet.

## 11. Bestätigungs-Telegramme ausschalten

Stellen Sie den oberen Drehschalter auf CLR. Die LED blinkt aufgeregt. Nun innerhalb von 10 Sekunden den unteren Drehschalter 3-mal zu dem Linksanschlag (Drehen gegen den Uhrzeigersinn) und wieder davon weg drehen. Die LED erlischt sofort. Die Bestätigungs-Telegramme sind ausgeschaltet.

## 12. Bestätigungs-Telegramme dieses Aktors in andere Aktoren einlernen

Zum Wechseln der Schaltstellung und gleichzeitigem Senden des Bestätigungs-Telegrammes muss der örtliche Steuereingang verwendet werden.

## 13. Bestätigungs-Telegramme anderer Aktoren in diesen Aktor einlernen

Sinnvoll ist das Einlernen von Bestätigungs-Telegrammen anderer Aktoren nur, wenn dieser Aktor in der Funktion ESV betrieben wird. 'Einschalten' wird in der Einlernposition 'zentral ein' eingelernt. 'Ausschalten' wird in der Einlernposition 'zentral aus' eingelernt. Nach dem Einlernen wird die Funktion ESV und die gewünschte Rückfallverzögerungszeit eingestellt.

## 14. Technische Daten

Nennschaltleistung	10 A/250V AC
Glühlampenlast und Halogenlampenlast <sup>1)</sup>	2000 W 230 V
Leuchtstofflampen mit KVG in DUO-Schaltung oder unkompensiert	1000 VA
Leuchtstofflampen mit KVG parallel kompensiert oder mit EVG	500 VA
Kompakt-Leuchtstofflampen mit EVG und Energiesparlampen ESL	15 x 7 W 10 x 20 W
Steuerstrom	3,5 mA
230V-Steuereingang örtlich	
Max. Parallelkapazität (ca. Länge) der örtlichen Steuerleitung	0,01 $\mu$ F (30 m)
Stand-by-Verlust (Wirkleistung)	0,7 W

<sup>1)</sup> Bei Lampen mit max. 150W.



Ist ein Aktor lernbereit (die LED blinkt ruhig), dann wird das nächste ankommende Signal eingelernt. Daher unbedingt darauf achten, dass während der Einlernphase keine anderen Sensoren aktiviert werden.

Zum späteren Gebrauch aufbewahren!

## Eltako GmbH

D-70736 Fellbach  
☎ +49 711 94350000  
www.eltako.com

Actionneur radio télérupteur **CE**

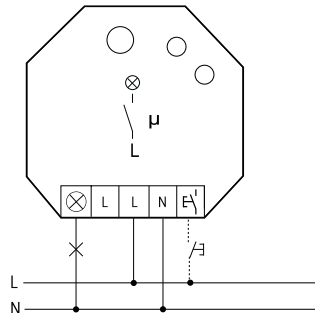
Relais  
FSR61NP-230V

**Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, l'installation de ces appareils peut uniquement être effectuée par un personnel qualifié!**

Température à l'emplacement de l'installation: de -20°C à +50°C.  
Température de stockage: de -25°C à +70°C.  
Humidité relative: moyenne annuelle <75%.

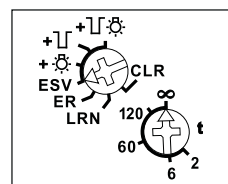
**Valable pour des appareils à partir de semaine de production 38/12** (Voir impression au dos de l'appareil)

### 1. Exemple de raccordement

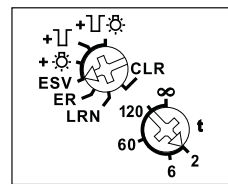


### 2. Paramètres de fonctionnement

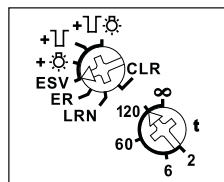
#### A. Télérupteur



#### B. Télérupteur avec retardement au déclenchement

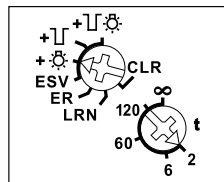


2 minutes

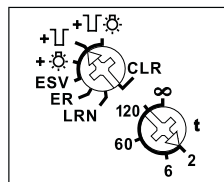


120 minutes

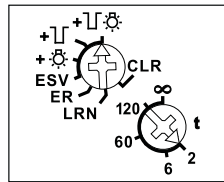
#### C. Télérupteur avec retardement au déclenchement et éclairage continu



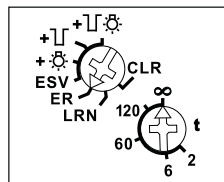
#### D. Télérupteur avec retardement au déclenchement et préavis d'extinction



#### E. Télérupteur avec retardement au déclenchement, préavis d'extinction et éclairage continu

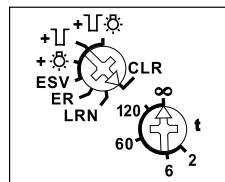


#### F. Relais de couplage

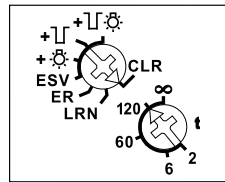


### 3. Effacer des sondes

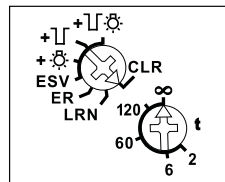
#### A. Effacer le contenu de la mémoire complètement



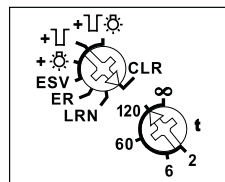
La LED clignote à une cadence élevée



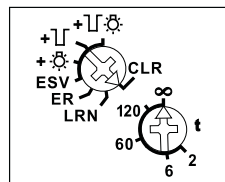
Sur la position CLR...



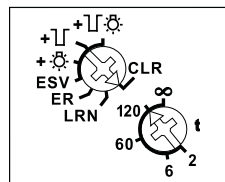
...trois fois entre 120...



...et l'infini...



...tourner aller et retour

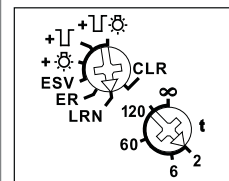


La LED s'allume 1s et s'éteint

Pour effacer individuellement une sonde éduquée, on fait la même chose comme lors de l'apprentissage, sauf que le commutateur supérieur doit se trouver dans la position CLR.

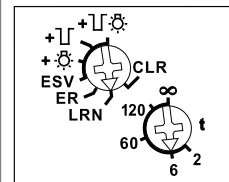
### 4. Eduquer des sondes

#### A. Commande centralisée off et FTK ainsi que des poignées de fenêtres Hoppe comme contact normalement fermé



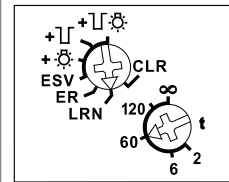
La LED clignote et s'éteint après l'envoi d'un signal d'une sonde

#### B. Apprentissage d'un poussoir pour scènes, automatiquement un poussoir entier avec bascule double est configuré



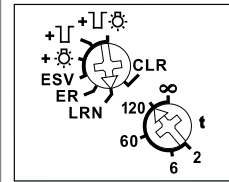
La LED clignote et s'éteint après l'envoi d'un signal d'une sonde

#### C. Eduquer un poussoir universel on/off



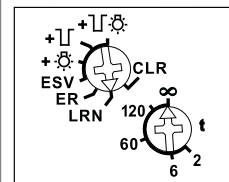
La LED clignote et s'éteint après l'envoi d'un signal d'une sonde

#### D. Eduquer un poussoir universel comme contact normalement fermé



La LED clignote et s'éteint après l'envoi d'un signal d'une sonde

#### E. Commande centralisée on et FTK ainsi que des poignées de fenêtres Hoppe comme contact normalement ouvert



La LED clignote et s'éteint après l'envoi d'un signal d'une sonde

### **5. Eduquer des sondes**

Il est possible de mémoriser quatre scènes avec un pousoir de scènes, éduquées au préalable.

1. Enclencher ou déclencher un télérupteur
2. L'état de commutation est mémorisé en poussant plus de 3 secondes sur un des quatre extrémités d'un pousoir de scènes avec bascules doubles.

### **6. Utilizable come crepuscolare**

avec un FAH (détecteur radio de luminosité extérieur) éduqué et le commutateur dans la fonction ESV. Le contact s'ouvre après une temporisation de 4 minutes si le bouton se trouve dans la position 120, et s'ouvre directement si le bouton se trouve dans la position ∞.

Les commandes locales et centralisées restent possible. On peut éduquer deux seuils.

### **7. Reconnaissance de mouvement**

avec un détecteur radio de mouvement FBH éduqué et dans la fonction ER. Le relais enclenche en cas de mouvement. Quand il ne détecte plus de mouvement, le contact s'ouvre après un retardement au déclenchement  $t = 2$  à 255 secondes (position ∞).

### **8. Un détecteur de luminosité pour montage extérieur et un détecteur de mouvement**

peuvent être utilisés ensemble, dans la position ER, ainsi on peut uniquement détecter un mouvement en cas de luminosité insuffisante. Le contact s'ouvre immédiatement dès que le FAH détecte une luminosité suffisante.

### **9. Enclencher ou déclencher la fonction répéteur**

La fonction de répéteur est enclenchée ou déclenchée si, au moment de raccorder la tension d'alimentation, la tension de commande de l'entrée de commande locale est déjà présente. Comme indication de l'état, la LED s'allume pendant 2 secondes lors du raccordement de la tension d'alimentation = répéteur déclenché (état lors de la fourniture) ou pendant 5 secondes = répéteur enclenché.

### **10. Enclencher les télégrammes de confirmation**

En sortant de l'usine, les télégrammes de confirmation sont déclenchés. Mettez le commutateur rotatif supérieur sur la position CLR. La LED clignote à une cadence élevée. Endéans les 10 secondes suivantes, tournez le commutateur inférieur à 3 reprises vers la butée de gauche (contre le sens des aiguilles d'une montre) et puis tournez le dans le sens inverse. La LED s'arrête de clignoter et s'éteint après 2 secondes. Les télégrammes de confirmation sont enclenchés.

### **11. Déclencher les télégrammes de confirmation**

Mettez le commutateur rotatif supérieur sur la position CLR. La LED clignote à une cadence élevée. Endéans les 10 secondes suivantes, tournez le commutateur inférieur à 3 reprises vers la butée de gauche (contre le sens des aiguilles d'une montre) et puis tournez le dans le sens inverse. La LED s'éteint directement. Les télégrammes de confirmation sont déclenchés.

### **12. Éduquer un télégramme de confirmation de cet actionneur dans d'autres actionneurs**

Pour envoyer un changement de l'état de commutation et en même temps envoyer un télégramme de confirmation il faut utiliser l'entrée de commande locale.

### **13. Éduquer un télégramme de confirmation d'autres actionneurs dans cet actionneur**

Il est logique d'éduquer des télégrammes de confirmation d'autres actionneurs uniquement si cet actionneur est utilisé dans la fonction ESV. 'Enclencher' est éduqué dans la position d'apprentissage 'central on'. 'Déclencher' est éduqué dans la position d'apprentissage 'central off'. Après l'apprentissage il faut remettre le commutateur sur la position ESV et installer le temps de retardement voulu.

### **14. Caractéristiques techniques**

Puissance nominale	10A/250V AC
Lampes à incandescence et lampes à halogène <sup>1)</sup>	2000W 230V
Lampes fluorescentes avec ballast en raccordement DUO ou sans compensation	1000 VA
Lampes fluorescentes avec compensation en parallèle ou avec ballasts électroniques	500 VA
Lampes fluorescentes compactes avec ballasts électroniques ou lampes économiques ESL	15 x 7 W 10 x 20 W
Courant de commande	3,5 mA
230 V entrée de commande locale	
Capacité parallèle max. (environ longueur) de lignes de commande locaux	0,01 µF (30 m)
Pertes en attente (puissance active)	0,7 W

<sup>1)</sup> Pour lampes de max. 150W.



Quand l'actionneur est prêt à la programmation (le LED clignote lentement), le signal suivant sera mémorisé. Il est donc nécessaire de ne pas actionner d'autres émetteurs radio pendant le processus d'apprentissage.

**A conserver pour une utilisation ultérieure !**

### **Eltako GmbH**

D-70736 Fellbach

+49 711 94350000

www.eltako.com

03/2013 Sous réserve de modifications.